

**No. 53720\***

---

**Latvia  
and  
Mongolia**

**Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of Mongolia on the exemption of visa requirements for holders of diplomatic, service and official passports. Ulaanbaatar, 12 June 2014**

**Entry into force:** *6 September 2014, in accordance with article 10*

**Authentic texts:** *English, Latvian and Mongol*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Latvia, 7 June 2016*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**Lettonie  
et  
Mongolie**

**Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la Mongolie relatif à l'exemption des formalités de visas pour les titulaires de passeports diplomatiques, de service et officiels. Oulan-Bator, 12 juin 2014**

**Entrée en vigueur :** *6 septembre 2014, conformément à l'article 10*

**Textes authentiques :** *anglais, letton et mongol*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Lettonie, 7 juin 2016*

*\*Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

**AGREEMENT BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF LATVIA AND  
THE GOVERNMENT OF MONGOLIA  
ON THE EXEMPTION OF VISA REQUIREMENTS  
FOR HOLDERS OF DIPLOMATIC, SERVICE AND  
OFFICIAL PASSPORTS**

The Government of the Republic of Latvia and the Government of Mongolia, hereinafter referred to as the "Parties";

Being guided by the desire to develop further friendly relations between the two States;

Desiring to promote, facilitate and encourage exchange of visits of officials of the Parties by the exemption of visa requirements for holders of their valid diplomatic, service and official passports,  
have agreed as follows:

**Article 1**

Citizens of either Party holding valid diplomatic, service and official passports of either Party shall be exempted from visa requirements for entry into, stay in, exit from or transit through the territory of the other Party as the case maybe, for duration of no more than ninety (90) days in any 180-day period.

**Article 2**

Citizens of either Party holding valid diplomatic, service and official passports of either Party, who wish to stay more than ninety (90) days in the territory of the other Party, shall obtain visa in advance.

**Article 3**

This Agreement shall not exempt holders of valid diplomatic, service and official passports of either Party assigned to a diplomatic or consular mission, or representative missions of international organizations in the territory of the other Party, as well as their family members who hold valid diplomatic, service and official passports, from the requirement to obtain visa for accreditation by the receiving State prior to their arrival.

#### **Article 4**

Citizens of either Party holding valid diplomatic, service and official passports of either Party shall enter into, exit from or transit through ports open to international travelers of the other Party and follow all necessary formalities in accordance with the immigration laws and regulations of that Party.

#### **Article 5**

Citizens of either Party holding valid diplomatic, service and official passports of either Party shall abide by the laws and regulations of the other Party during their stay in that Party.

#### **Article 6**

This Agreement does not restrict the right of the competent authorities of either Party to prohibit diplomatic, service and official passport holders of the other Party who are considered undesirable from entering into or shorten or terminate their stay in its territory.

#### **Article 7**

Each Party may, for reason of ensuring national security, public order or public health, suspend this Agreement, either in whole or in part. The introduction and termination of such suspension shall be promptly notified in advance to the other Party through diplomatic channels.

#### **Article 8**

1. The Parties shall exchange through diplomatic channels, not later than thirty (30) days from the date of signing of this Agreement, the samples of diplomatic, service and official passports.

2. The Parties shall inform each other of an introduction of new diplomatic, service and official passports or modification to existing diplomatic, service and official passports, and shall transmit through diplomatic channels samples of new or modified diplomatic, service and official passports at least thirty (30) days prior to their introduction or validity of any modification.

## Article 9

Any dispute arising out of implementation or application of this Agreement shall be settled by negotiation and consultation between the Parties.

## Article 10

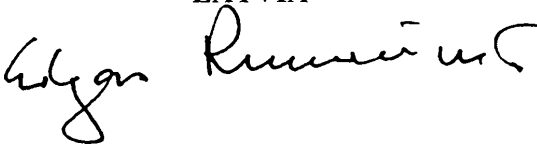
1. This Agreement shall enter into force on the thirtieth day after the date of receipt of the last written notification through diplomatic channels by which the Parties notify each other that their internal legal procedures required for its entry into force have been fulfilled.

2. This Agreement is concluded for an indefinite period of time. Either Party may terminate it by written notification through diplomatic channels. In such case, termination shall take effect ninety (90) days after the date of receipt of such notification.

3. This Agreement may be amended upon mutual written agreement between the Parties. Such amendments shall enter into force in accordance with paragraph 1 of this Article and shall form an integral part of this Agreement.

Done at Ulaanbaatar on June 12, 2014 in duplicate in the Latvian, Mongolian and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergences in interpretation, the English text shall prevail.

FOR THE GOVERNMENT  
OF THE REPUBLIC OF  
LATVIA



FOR THE GOVERNMENT  
OF  
MONGOLIA



**LATVIJAS REPUBLIKAS VALDĪBAS  
UN MONGOLIJAS VALDĪBAS  
LĪGUMS  
PAR VĪZU PRASĪBAS ATCELŠANU DIPLOMĀTISKO,  
DIENESTA UN OFICIĀLO PASU TURĒTĀJIEM**

Latvijas Republikas valdība un Mongolijas valdība, turpmāk sauktas "Puses",  
vadīdamās no vēlmes tālāk attīstīt abu valstu draudzīgās attiecības,  
vēlēdamās veicināt, atvieglot un rosināt Pušu amatpersonu vizīšu  
apmaiņu, atceļot vīzu prasību derīgu diplomātisko, dienesta un  
oficiālo pasu turētājiem,  
ir vienojušās par turpmāko.

**1. pants**

Katras Puses valsts pilsoņi, kuriem ir derīga attiecīgās valsts  
diplomātiskā, dienesta un oficiālā pase var atkarībā no apstākļiem bez  
vīzas ieceļot un uzturēties otras Puses valsts teritorijā, izceļot no tās,  
un šķērsot to tranzītā, nepārsniedzot uzturēšanās laiku deviņdesmit  
(90) dienas jebkurā simts astoņdesmit (180) dienu periodā.

**2. pants**

Katras Puses valsts pilsoņi, kuriem ir derīga attiecīgās valsts  
diplomātiskā, dienesta un oficiālā pase un kuri otras Puses valsts  
teritorijā vēlas uzturēties ilgāk par deviņdesmit (90) dienām, saņem  
vīzu iepriekš.

**3. pants**

Šis līgums neatbrīvo katras Puses valsts diplomātisko, dienesta un  
oficiālo pasu turētājus, kuri ir iecelti amatā diplomātiskajā vai  
konsulārajā pārstāvniecībā, vai starptautisku organizāciju  
pārstāvniecībās otras Puses valsts teritorijā, kā arī viņu ģimenes  
locekļus, kuriem ir derīgas diplomātiskās, dienesta un oficiālās pases,  
no prasības pirms ierašanās saņemt vīzu akreditācijai uzņemtajā  
valstī.